



Distr.
GENERAL
S/7434
27 July 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОПЫТОК
ОРГАНА ООН ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ
ОСЛАБИТЬ НАПРЯЖЕННОСТЬ ВДОЛЬ ДЕМАРКАЦИОННОЙ ЛИНИИ МЕЖДУ
ИЗРАИЛЕМ И СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

1. Документы S/7432 и S/7433 содержат фактические данные относительно положения, о котором упоминалось в письмах, направленных Председателю Совета Безопасности 21 и 22 июля 1966 г., соответственно, Постоянным представителем Сирийской Арабской Республики и Постоянным представителем Израиля (S/7419 и S/7423). Было бы полезно добавить к этим докладам записку относительно попыток органа ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) ослабить напряженность на израильско-сирийской границе в течение последних недель.
2. В мае 1966 г. положение вдоль некоторых отрезков Демаркационной линии между Израилем и Сирией быстро и резко ухудшилось. На это ухудшение было обращено внимание Совета Безопасности в двух письмах, полученных от Постоянного представителя Сирии (S/7288 и S/7320 от 11 и 24 мая 1966 г.), на которые Постоянный представитель Израиля ответил 16 мая (S/7296) и 29 мая (S/7326).
3. За увеличением напряженности тщательно следили Председатель Израильской сирийской смешанной комиссии по перемирию и Начальник штаба, ОНВУП. В течение мая 1966 г. Начальник штаба совещался с израильскими и сирийскими властями, и в начале июня он пришел к заключению, что следует принять меры для создания возможно скорее более спокойной атмосферы вдоль Демаркационной линии перемирия. Соответственно, в устных заявлениях, сделанных им обеим сторонам, он сослался на пункт резолюции от 11 августа 1949 г., в котором Совет Безопасности "вновь подтверждает, впредь до окончательного установления мира, содержащийся в резолюции Совета от 15 июля 1948 г. приказ,

обращенный ко всем заинтересованным правительствам и властям, согласно статье 40 Устава Организации Объединенных Наций, о соблюдении приказа о безоговорочном прекращении огня", и предложил, чтобы обе стороны выполнили обязательства соблюдать безоговорочное прекращение огня. Он также предложил одновременные посещения военными наблюдателями Организации Объединенных Наций Демилитаризованной зоны и оборонительных районов, созданных по обеим сторонам в силу статьи V Общего соглашения о перемирии. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций выяснят, обоснованы ли утверждения относительно сосредоточения войск, и если они обоснованы, то в какой степени. Если в Демилитаризованной зоне и в оборонительных районах не произошло сосредоточения войск и если соблюдается безоговорочное прекращение огня, то проблемы обработки земли могут быть изучены в более спокойной атмосфере.

4. Обе стороны приняли эти предложения, и 13 июня состоялись посещения Демилитаризованной зоны и оборонительных районов. Они были завершены без всяких ограничений или инцидентов, и Начальник штаба направил обеим сторонам идентичные письма относительно результатов этих посещений. Тексты этих писем воспроизведены в приложении А.

5. 29 июня Председатель Смешанной комиссии по перемирию был уведомлен израильской делегацией, что израильские фермеры начнут в тот же день обработку поля в южной Демилитаризованной зоне (так называемого "поля-бустера"), о границах которого еще не было достигнуто договоренности. В послании, направленном Начальнику штаба 29 июня, когда ему было сообщено об израильском намерении, Начальник штаба Сирийских арабских вооруженных сил сослался на свою беседу с Начальником штаба, ОНВУП, 7 июня. Он тогда обещал, что для облегчения попыток Начальника штаба ослабить напряженность арабы не будут обрабатывать землю на некоторых спорных участках в районе, непосредственно расположенном к северу от Тивериадского озера. В своем послании от 29 июня, направленном Начальнику штаба, ОНВУП, Начальник штаба Сирийских арабских вооруженных сил заявил, что, если израильцы будут настаивать теперь

/...

на обработке спорной земли в южной Демилитаризованной зоне, сирийцы не откроют огонь, а пошлют фермеров на земли, которые они согласились 7 июня не обрабатывать впредь до ознакомления с результатами попыток Начальника штаба. Тогда произойдет "обработка земли в ответ на обработку земли". Сообщая израильским властям о позиции сирийцев, Начальник штаба, ОНВУП, указал на то, что такое соперничество в обработке земли может исключить возможность решения проблем, которые, как обе стороны заявили, они хотели бы решить. Начальник штаба обратился с призывом к Израилю прекратить обработку земли там, где это было начато в южной Демилитаризованной зоне. Для того чтобы дать Начальнику штаба время выработать соглашение, Израиль согласился прекратить работы на одну неделю. Эта отсрочка была дважды продлена - сначала до 21 июля, а затем до 28 июля. Новое продление было бы желательным для облегчения дальнейших совещаний по проблемам обработки земли. Эти проблемы относятся, в частности, к трем районам, где давно существовавшие споры были причиной многих инцидентов, как в этом году, так и в предыдущие годы, с применением огнестрельного оружия, в результате чего были убиты и ранены, а именно: район, непосредственно расположенный к северу от Тивериадского озера и район Дардара (Ашмора), расположенный к востоку от озера Хула, которые оба находятся в центральном секторе Демилитаризованной зоны, а также южный сектор Демилитаризованной зоны, в частности та его часть, которая известна как поля Хаон. По мнению Начальника штаба, такие совещания следовало бы продолжать, и их желают обе стороны.

6. После инцидентов, происшедших 13 и 14 июля, Начальник штаба, ОНВУП, обратился к министру иностранных дел Израиля и к Начальнику штаба Сирийских арабских вооруженных сил со следующим идентичным посланием:

"Я считаю своим долгом выразить глубочайшее беспокойство по поводу положения, создавшегося в течение последних двух дней. В результате четырех инцидентов с применением подрывных зарядов, которые произошли в Израиле вблизи Демаркационной линии перемирия, - первый ночью с 12 на 13 июля, второй 13 июля и четвертый

/...

утром 14 июля, - были убиты два израильца; двое других были ранены.

Сегодня, 14 июля, правительство Израиля ответило нападением своих военно-воздушных сил на сирийскую территорию, результаты которого, включая количество жертв, еще неизвестны.

Я обращаюсь к обеим сторонам с призывом восстановить безоговорочное прекращение огня, на которое они обе согласились в начале июня 1966 года.

Несмотря на прискорбные события последних двух дней, я намерен продолжать совещания с обеими сторонами и попытаться решить проблемы обработки земли, которые были причиной слишком многих серьезных инцидентов. Попытки уменьшить напряженность посредством переговоров должны продолжаться, пока существует желание добиться успеха".

7. 15 июля Начальник штаба получил ответ от Израиля. Израиль выразил готовность восстановить безоговорочное прекращение огня при условии, что Сирия поступит так же. Израиль также отметил намерение Начальник штаба продолжать совещания с обеими сторонами с целью решения проблем обработки земли и приветствовал все попытки уменьшить напряженность путем переговоров.

8. Начальник штаба получил от Сирии ответ устно во время своего совещания с Начальником штаба Сирийских арабских вооруженных сил, организованного 16 июля. Сирийский ответ был также положительным, и обсуждение, которое сирийский Начальник штаба и Начальник штаба, ОНВУП, решили и впредь проводить, вопроса об израильско-сирийских спорах относительно проблем обработки земли, продолжалось, как было договорено, 16 июля. Официальное заявление о сирийской точке зрения, датированное 24 июля, только что было получено Начальником штаба и изучается. Начальник штаба намерен продолжать свои совещания по проблемам обработки земли, решение которых весьма поможет ослабить существующую напряженность между обеими странами.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Письмо Начальника штаба ОНВУП от 20 июня 1966 года на имя
Министра иностранных дел Израиля и Начальника штаба
Сирийских арабских вооруженных сил

Имею честь сообщить о посещениях Демилитаризованных зон и оборонительных районов, имевших место 13 июня. Эти посещения были проведены после того, как обе стороны согласились с моим предложением об "одновременных посещениях военными наблюдателями Организации Объединенных Наций демилитаризованной зоны и оборонительных районов обеих сторон с целью установления того, насколько обоснованными являются обвинения о сосредоточении сил, и если они обоснованы, то в какой степени".

Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что офицеры связи обеих сторон проявили должное сотрудничество; они сопровождали четырнадцать групп военных наблюдателей ООН, которым удалось добросовестно провести свои посещения, без каких-либо ограничений в отношении свободы передвижения.

Никаких признаков военного сосредоточения сил - в виде войск, снаряжения, вооружения или оборонительных укреплений - не было обнаружено ни на той, ни на другой стороне Демилитаризованной зоны. Только небольшое количество легких пулеметов и личного оружия, а также военный и полувойсковой персонал были обнаружены как на израильской, так и на арабской территориях. В то же время были замечены оборонительные укрепления, которые были отмечены в этих же районах во время предыдущих посещений (в 1960, 1962 и 1963 гг.). Это представляет собой нарушение пунктов А и В статьи V Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией. Председатель Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию обратит внимание соответствующих сторон на эти нарушения. В оборонительных районах нет никаких признаков сосредоточения сил или строительства военных сооружений ни на той, ни на другой стороне. Численность военного персонала и количество разрешенного снаряжения, которые были замечены на территориях обеих сторон, была ниже установленной нормы в соответствии с

/...

приложением IV к общему соглашению о перемирии. Однако на той и другой стороне было замечено небольшое количество запрещенного военного снаряжения: полугусеничные бронетранспортеры в Израиле и неподвижные танки и легкие зенитные орудия в Сирии. Подобные нарушения Соглашения о перемирии отмечались и во время предыдущих посещений. На них будет обращено внимание соответствующих сторон.

В заключение я хотел бы выразить свою благодарность за Ваше сотрудничество, которое способствовало успешному завершению этих посещений. Я надеюсь, что ослабление напряженности, которое наблюдалось во время этих посещений, будет иметь место и в дальнейшем и позволит приложить усилия в более спокойной атмосфере к разрешению этих проблем, в частности, проблем, связанных с обработкой земли, которые вызвали нежелательные инциденты.
